

東洋食品
East Oriental Food Store

4025 William Penn Hwy., Monroeville PA 15146

412-372-1173

韓國、日本、中國、菲律賓
實食品和雜貨，包括自然
健康食品 and Pola 化妝品

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部：克里夫蘭、哥倫布、芝加哥、匹茲堡、紐約州等地發行 ●

第六十二期 Vol.62, 2006 年 05 月 31 日發行 免費贈閱 FREE

ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.

Website: www.ecjnet.com E-Mail: echinesej@yahoo.com

Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480 Add: 9810 Ravenna Rd., #10 Twinsburg OH 44087

Modeling Agencies/School

Barbizon

Children ages 4 up,
Pre-teens 8 to 12
Teens - Adults 13-25
Motion Picture Fashion
Music Videos
No experience necessary
Call now for Date and
Time for Audition
CHILDREN NEEDED!
Children ages 4 years to
12 years
Needed for Runway, Print
Work,
TV Commercials and
Movies!

一顆新星從這裏誕生

ADD: 750 West Resource Drive Suite 200
Brooklyn Heights
Off Brookpark Road near I-480 & I-77
TEL: 1-800-647-5445 216-351-8100

亞裔各族團結合作 融入美國主流社會

【本報訊】五月二十七 -- 二十八日，為期兩天的第十二屆亞洲文化節 (2006 ASIAN FESTIVAL) 在哥倫布市的 FRANKLIN PARK 隆重舉行。本次活動有 15 個亞洲族裔社團共同參加，今年的文藝演出以韓國、柬埔寨為主，來自全美各地參加活動的人員達到 15 萬人，三十多家企業的贊助和 550 人義工，讓亞洲文化節圓滿成功。本活動已經成為 OHIO 最具規模的亞裔傳統文化活動，舉辦亞洲節最重要的目的是提高亞裔自身在美國的社會地位。

本報記者採訪了亞洲文化節組委會主席魯永振教授。魯永振教授開門見山地說：策劃和主辦亞洲文化節首先想到是有助於美國公民加深了解亞洲文化。早在 1995 年，我們萌生了舉辦「亞洲文化節」的念頭，因為我們每個人都很重視亞裔人在美國地位的問題，要讓人家認可你，首先要讓人家了解你的文化。舉辦文化節是一項有趣卻艱辛的任務，因為亞裔文化如此博大精深，想要最大限度地全面展示亞裔文化的精華，需要大家共同努力，要耐心、細致地合作，魯教授十分驕傲地說：我們這個組織十二年合作下來，大家就像一個家 (轉 P05)



Ohio State University 龍鳳武術隊為亞洲文化節作了精彩的表演 (攝影及文字報道：浦瑛)

【本報訊】五月二十日下午 6 點，在匹茲堡市中心 (The Benedum Center) 歌劇院舉行了第 22 周年命名為 Asian Infusion 籌款晚會，前來參加的貴賓，都穿著正式禮服，冠蓋雲集，鬢影衣香，當晚門票一張一千美

元，慷慨捐款的來賓被兩頭大獅子帶到豪華典雅的大劇院舞臺上就座。這是一場別開生面的文化宴會，讓匹茲堡主流社會瞭解中國傳統文化精髓，同時也是匹茲堡華人回饋社區的最佳禮物。(轉 P19)



弘揚中華傳統文化

為華人在美國留下一代做事

(攝影及文字報道：浦瑛)

Claude Kronk, Laura, Christopher Hahn, Nathan Gunn 和穿著清朝服裝的表演者

Dear Friends of Pittsburgh Opera,

Welcome to Asian Infusion -- Maecenas Benefit Gala 2006. Thank you for joining us this evening as we celebrate sixty-seven fantastic seasons of beautiful productions at Pittsburgh Opera. We are delighted to be honoring UPMC and Jeffrey A. Romoff with the Maecenas Award and Nathan Gunn with the Renaissance Award.

I would like to extend a warm thank you to the Organization of Chinese Americans for providing us with the beautiful costumes and extra special entertainment this evening, and the New Moon Orchestra for providing us with the beautiful music during cocktails.

Your support is vital to Pittsburgh Opera's continued success. We would like to take this opportunity to thank you for your enthu-

siasm and ardent commitment to the performing arts. We would also like to thank our wonderful committee members, Pittsburgh Opera staff, Benedum staff and volunteers for making Maecenas XXII so special.

Thank you for joining us.

Sincerely,
LAURA AND CLAUDE KRONK

籌款晚會主席 Claude Kronk 和他太太 Laura 的感謝信

With gratitude and joy we thank the O.C.A.

Laura & Claude Kronk

繼新春免費聚餐之後，端午節前夕，援心慈善機構再度和克城老人們歡聚一堂。

五月三十日中午，援心會在蕭嘉莉主持下，於克城阿唐餐廳歡宴克城老人。席開十桌，桌桌滿席，平日各自索居於自己的小房間的百位老人，這下子聚居在一起，其樂融融，呼朋換友的熱鬧極了；平日難得一見的笑容，很舒暢的展開來了，難得一聽的笑聲，很爽朗的亮了起來，舉杯互賀的動作也俐落了。

「這是什麼湯，怎麼這麼好吃？」

「老土，這是海鮮豆腐湯。」

「這又是什麼豆腐，怎麼做得這麼好吃？」

「說你土你不服氣，這叫金菇玉子豆腐！」

一道一道的熱菜上桌，老人們就像小孩子一樣的，想到什麼說什麼，才不管你土不土呢！

看著耆老們的快樂，我們不能不感謝有心人的善舉。由於他們的用心，他們的付出，竟叫克城耆老盡歡顏。而，



供稿：吳美川

誰說重陽才敬老？

更重要的是，他們給的並不只是這一頓餐，並不只是這一口飯，而是這一次聚會，而是這種歡樂場合的提供。不信，只要看一看耆老們步出阿唐餐廳門口時的互相握手致意，相互回頭再三的動作，就可見這一個機會對老人們是何等的重要。

有人頻頻問起援心機構的主持人是誰？代表人蕭嘉莉說，主持人真只想默默的付出，而不願任何人知曉，希望大家能夠體諒。(轉 P05)

克里夫蘭停車罰款付款計劃

接受：VISA, MASTER 卡

如果未付停車罰款達到 \$300 或更多，您可適用最新付款計劃。請致電詢問詳情。

付款計劃辦法：★ 簽約 ★ 交 1/3 未付罰款 ★ 牌照重新生效 ★ 按月付款

客戶服務電話：216-664-4744 服務時間：8:00am-4:00pm

請上網：www.clevelandparkingtickets.com

EARLE B. TURNER, CLERK
CLEVELAND MUNICIPAL COURT